



№ дела (Просьба указывать при ответе): RK-10-513.00

Неаутентичный перевод

Вербальная нота № 474/2016

Посольство Федеративной Республики Германия свидетельствует своё уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и в ответ на поступившую в апреле 2016 г. ноту № 6544-16/КД имеет честь сообщить следующее.

Свидетельство о правомочности заключения брака представляет собой справку германского органа ЗАГС для регистрации брака за рубежом, в которой указаны данные обоих лиц, намеревающихся вступить в брак. Оно удостоверяет, что в соответствии с германским законодательством планируемому заключению в брак не препятствуют какие-либо известные обстоятельства. Свидетельство о правомочности заключения брака выдаётся по заявлению гражданину (гражданке) Германии, намеревающему(ей)ся вступить в брак, если ему (ей) таковое требуется для заключения брака за рубежом. Свидетельство о правомочности заключения брака выдаётся отделением ЗАГС по месту жительства в Германии или – при постоянном проживании за рубежом – отделением ЗАГС по последнему регулярному месту жительства в Германии, а при отсутствии такового – I отделом ЗАГС Берлина. Из-за границы заявление может быть подано через соответствующее зарубежное представительство Германии.

Германские зарубежные представительства сами не выдают свидетельств о правомочности заключения брака. Однако в особо исключительных случаях (например, если германское свидетельство о правомочности заключения брака имеется, но на нём нет апостиля) может быть выдана консульская справка, свидетельствующая о правомочности заключения брака гражданином (гражданкой) Германии, намеревающим(ей)ся вступить в брак.

В
Министерство Иностранных Дел
Российской Федерации
– Консульский департамент –

г. М о с к в а

9964-16
1476.16

и 1638/кг-4
08 06 16

Правовые основания для оформления свидетельств о правомочности заключения брака содержатся в §§ 1303, 1304, 1306, 1307, 1309 Гражданского уложения (BGB) и в § 39 Закона о гражданском состоянии (PStG) Германии.

Для оформления свидетельства о правомочности заключения брака требуется представить документы, подтверждающие рождение, официальные удостоверения личности, а также – при необходимости и наличии – документы, подтверждающие семейное положение и все предыдущие браки либо факты состояния в отношениях, равносильных браку, для обоих лиц, намеревающихся вступить в брак. В отдельных случаях могут потребоваться другие документы.

В случае, если с точки зрения германского законодательства брак ещё существует, свидетельство о правомочности заключения брака не выдаётся. Свидетельство о правомочности заключения брака действительно в течение шести месяцев со дня выдачи (независимо от даты, указанной на апостиле).

Посольство Федеративной Республики Германия пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Российской Федерации уверения в своём весьма высоком уважении.

Москва, 03 июня 2016 г.

М.П.